

November 25, 2018 — The Solemnity of Christ the King
El 25 de noviembre, 2018 — La Solemnidad de Cristo, Rey del Universo

BOLETIN PARROQUIAL



PARISH BULLETIN

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

Our Lady of the Rosary Church

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195
(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

PARISH STAFF / EQUIPO PARROQUIAL

Pastor / Párroco

Fr. Jesús Nieto-Ruiz

frjesus@olrchurch.org, ext. 316

In Residence / En Residencia

Fr. Paul Chen, The Chinese Community

pchen@olrchurch.org, ext. 207

Permanent Deacons / Diaconos Permanentes

Dick Folger

dfolger@olrchurch.org

Gus Roemers

groemers@olrchurch.org

Business Manager / Administrador de Negocios

Robert Clark

rclark@olrchurch.org, ext. 203

Director of Formation / Director de Formación

(CCD, Youth, RCIA / Doctrina, Jóvenes, RICA)

Donald Marquez

dmarquez@olrchurch.org, ext. 219

email for Youth Ministry/
correo electrónico para el Ministerio de los Jóvenes:

youth@olrchurch.org

email for RCIA/correo electrónico para RICA:

rcia@olrchurch.org

Director of Liturgy and Music /

Director de Liturgia y Música

John Dandan

jdandan@olrchurch.org, ext. 205

THE PARISH OFFICE

LA OFICINA PARROQUIAL

510.471.2609

Fax 510.471.4601

Hours / Horas

Monday – Friday / Lunes – Viernes

9:00 a.m. — 9:00 p.m.

Saturday / Sábado

9:00 a.m. — 3:00 p.m.

Sunday / Domingo

7:30 a.m. — 1:30 p.m.

Parish Secretaries / Secretarias de la Parroquia

Carmen Chavez

cchavez@olrchurch.org, ext. 200

Donna Ramos

dramos@olrchurch.org, ext. 218

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL

LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL

510.706.5852

MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

Weekend (Sunday) Masses / Misas de los Fines de Semana (domingo)

Saturday / Sábado

5:00 p.m. — English / inglés

6:15 p.m. — Cantonese / cantonés

Sunday / Domingo

6:45 a.m. — Spanish / español

8:15 a.m. — English / inglés

9:45 a.m. — Spanish / español

11:30 a.m. — English / inglés

Weekday Masses / Misas Diarias

Tuesday — Saturday / martes — sábado

8:00 a.m.

Monday / lunes

8:00 a.m. — Communion Service / Servicio de Comunión

RECONCILIATION (CONFESSION) / RECONCILIACION (CONFESION)

In Private / En Privado

Saturdays / los sábados, 4:00 - 4:45 p.m.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT / ADORACION DEL SANTISIMO

First Fridays / Primer Viernes, 9:00 a.m.—7:00 p.m. Holy Hour/Hora Santa, 7:00 p.m.
Every Wednesday / Cada miércoles, 7:30—8:30 p.m.

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK INTENCIONES DE MISAS PARA LA SEMANA

Monday, November 26 / El lunes, 26 de noviembre

8:00 AM Communion Service/Servicio de Comunión

Tuesday, November 27 / El martes, 27 de noviembre

8:00 AM Aurora Chan (Dec./Fall.)

Wednesday, November 28 / El miércoles, 28 de noviembre

8:00 AM Nacha Ballesteros (Dec./Fall.)

Thursday, November 29 / El jueves, 29 de noviembre

8:00 AM Antonia Aguayo (Intentions/intenciones)

Friday, November 30 / El viernes, 30 de noviembre

8:00 AM the homeless and the elderly in our community, los desamparados y los de la tercera edad

Saturday, December 1 / El sábado, 1 de diciembre

8:00 AM Jose Malaver (Dec./Fall.)

5:00 PM Marissa Cadorniga (Dec./Fall.)

Sunday, December 2 / El domingo, 2 de diciembre

6:45 AM Jose Carmen Vera (Dec./Fall.), Evelia Gutierrez (Dec./Fall.), Alfredo Vera (Dec./Fall.)

8:15 AM Rosie Dominguez (Dec./Fall.)

9:45 AM Marcos Sandoval (Dec./Fall.)

11:30 AM Jerry Ortega (Dec./Fall.)

Las Colectas de la Semana Pasada

Primera Colecta (Plato, incluyendo EFT) \$8,468.48
 Segunda Colecta: Campana para el
 Desarrollo Humano 2,126.23
 Sobres de los Niños 18.00
Muchas gracias por su apoyo.

Patrocinadores de Este Fin de Semana

Hostias: Patrocinados por Francisco y Yolanda García, en memoria cariñosa de Jesús y Carmen Méndez, José y Rosa García, Chema y Olivia Sevilla y Richard Martinez

Vino: Patrocinado por Francisco y Yolanda García, en memoria cariñosa de Jesús y Carmen Méndez, José y Rosa García, Chema y Olivia Sevilla y Richard Martinez

Cirios: Patrocinados por Francisco y Yolanda García, en memoria cariñosa de Jesús y Carmen Méndez, José y Rosa García, Chema y Olivia Sevilla y Richard Martinez

Flores: Patrocinadas por «Our Lady's Guild»
Para ordenar un patrocinio, use la forma de abajo.
Gracias por su apoyo.

Lecturas para las Misas de Esta Semana

Last Week's Collections

Collection (Plate, including EFT) \$8,468.48
 Second Collection: Campaign for Human
 Development 2,126.23
 Children's Envelopes 18.00
Thank you very much for your support.

This Week's Sponsorships

Hosts: Sponsored by Francisco and Yolanda García, in loving memory of Jesús and Carmen Méndez, José and Rosa García, Chema and Olivia Sevilla and Richard Martinez

Wine: Sponsored by Francisco and Yolanda García, in loving memory of Jesús and Carmen Méndez, José and Rosa García, Chema and Olivia Sevilla and Richard Martinez

Candles: Sponsored by Francisco and Yolanda García, in loving memory of Jesús and Carmen Méndez, José and Rosa García, Chema and Olivia Sevilla and Richard Martinez

Flowers: Sponsored by Our Lady's Guild
To set up a sponsorship, please use the form below.
Thank you for your support.

This Week's Mass Readings

	1 st Reading / 1 ^a Lectura	Psalm / Salmo	2 nd Reading / 2 ^{da} Lectura	Gospel / Evangelio
Mon. / Lun.	RV 14:1-3, 4B-5 (Apoc) 14:1-3, 4-5	P 24: 1BC-2, 3-4AB, 5-6 (S23) 1-2, 3-4ab, 5-6		LK (Lc) 21:1-4
Tue. / Mar.	RV (Apoc) 14:14-19	P 96: 10, 11-12, 13 (S95) 10, 11-12a, 12b-13		LK (Lc) 21:5-11
Wed. / Mier.	RV (Apoc) 15:1-4	P 98: (S97) 1, 2-3AB, 7-8, 9		LK (Lc) 21:12-19
Thur. / Juev.	RV 18:1-2, 21-23; 19:1-3, 9A (Apoc) 18:1-2, 21-23; 19:1-3, 9	P 100: 1B-2, 3, 4, 5 (S99) 2, 3, 4, 5		LK (Lc) 21:20-28
Fri. / Vier.	ROM (Rom) 10:9-18	P 19: 8, 9, 10, 11 (S18) 2-3, 4-5		MT (Mt) 4:18-22
Sat. / Sab.	RV (Apoc) 22:1-7	P 95: 1-2, 3-5, 6-7AB (S94) 1-2, 3-5, 6-7		LK (Lc) 21:34-36
Sun. / Dom.	JER (Jer) 33:14-16	P 25: 4-5, 8-9, 10, 14 (S24) 4bc-5ab, 8-9, 10 y 14	1 THES (1 Tes) 3:12-4:2	LK (Lc) 21:25-28, 34-36

Book names and Psalm numbers in Spanish appear in parenthesis () *Los nombres del libro y números del Salmo en español aparecen en paréntesis ()*

Our Lady of the Rosary Church: SPONSORSHIP OF HOSTS, WINE, CANDLES AND FLOWERS
Iglesia de Nuestra Señora del Rosario: PATROCINIO DE HOSTIAS, VINO, CIRIOS Y FLORES

I want to sponsor (check all that apply) / *Quiero patrocinar (marque todo lo que aplique)*

- Hosts / *Hostias* (\$25.00/Week/Semana) Wine / *Vino* (\$35.00/Week/Semana)
 Candles / *Cirios* (\$35.00/Week/Semana) Flowers / *Flores* (\$65.00/Week/Semana)

Date desired / *Fecha deseada* _____ or / o The first available weekend / *El primer fin de semana disponible*
 No date guarantee can be made. We will contact you to confirm.
No podremos garantizar la fecha deseada. Nosotros nos comunicaremos con usted para confirmar.

Your Name / *Su Nombre* _____ Account # / *# de Cuenta* _____

Address / *Dirección de Casa* _____ Phone / *Teléfono* _____

eMail / *Correo Electrónico* _____ Today's Date / *Fecha de Hoy* _____

I would like my gift recognized as follows / *Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:*

Examples: "The hosts are sponsored by the Guerrero Family,"

"The wine is sponsored by Mary Smith in loving memory of her mother, Gladys Jones."

Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria cariñosa de su mamá, Juana.»

Please place this form in the collection (include this form and donation in an envelope) or bring it to the Parish Office.
Coloque este formulario en la colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

THIS WEEK'S NEWS



**Ya están disponibles
los boletos
para nuestro . . .**



**Tickets now available
for our . . .**

**Concierto
«Ya Llega la
Navidad»**

**"Christmas is
Coming"
Concert**

**A llevarse a cabo el
Viernes, diciembre 14
7:00 p.m.
En la Iglesia**

**To take place on
Friday, December 14
7:00 p.m.
In the Church**

El Ministerio de Música de Nuestra Señora del Rosario y la Escuela de Música «Dandan Performing Arts Center» los invita a recibir la temporada de fiesta con su concierto anual, «Celebrate Christmas» o *Celebre la Navidad*. Acompañenos a escuchar talento local vocal y músicos de los grados intermedio del la escuela «Impact Academy of Arts and Technology» y la Escuela de «Dandan Performing Arts Center» presentando melodías favoritas de Navidad — a medida de que celebramos el nacimiento de Cristo.

Las puertas abrirán 20 minutos antes del comienzo del concierto. Habrán refrigerios ligeros a la conclusión del evento.

Our Lady of the Rosary Music Ministry and the Dandan Performing Arts Center invite you to ring in the holiday season with the annual favorite, *Celebrate Christmas*. Join us as we feature local vocal talent and musicians from the middle grades of the Impact Academy of Arts and Technology and the Dandan Performing Arts Center performing favorite Christmas melodies — all as we celebrate together the birth of Christ.

Doors will open 20 minutes before the start of the concert. There will be light refreshments at the conclusion of the event.

Información de los Boletos

Ticket Information

Comprar por adelantado

\$20.00 para adultos y \$10.00 para los de 12 años o menos. 0-2 años entran gratis.

Comprar en la puerta

\$25.00 en la puerta.

Comprar en línea

Los boletos se pueden comprar en línea a partir de hoy hasta el 12 de diciembre. Visite el sitio de internet de la parroquia www.olrchurch.org y haga «click» en «Donate/EFT.»

Advance purchase

\$20.00 for adults and \$10.00 for those 12 years and under. 0-2 years old are free.

Purchase at the door

\$25.00 at the door.

Purchase online

Tickets may be purchased online from now to December 12. Visit the parish website at www.olrchurch.org and click on the tab "Donate/EFT."

Para más información sobre el Concierto

For More Information About the Concert

Llame al (510) 200-9360,
eMail info@dmajorarts.org o visite www.dmajorarts.org

Call (510) 200-9360, eMail info@dmajorarts.org or visit www.dmajorarts.org

**IMPACT
ACADEMY** of ARTS & TECHNOLOGY

dandan
performing arts center

**IMPACT
ACADEMY** of ARTS & TECHNOLOGY

dandan
performing arts center

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**The OLR ST. Vincent de Paul
"Homes for the Homeless Project"
Starts This Week**

THIS WEEK'S NEWS

**The OLR ST. Vincent de Paul
"Homes for the Homeless Project"
Starts This Week**



**Casitas decoradas y sin decorar
se están repartiendo
afuera de la Iglesia
este fin de semana.**

Nuestro proyecto anual de «Casas para los Desamparados», que apoya el trabajo de nuestra conferencia de San Vicente de Paúl en ayudar a los desamparados que necesitan vivienda y los que necesitan asistencia de alquiler y otras necesidades (incluyendo comida), ¡empieza este fin de semana!

En el proyecto de «Casas para los Desamparados», se decoran cajitas para que en su mayoría parezcan «Casitas». La mayoría de la decoración es hecha por los estudiantes del Programa de Educación Religiosa (Catequesis) y miembros del grupo de jóvenes.

Las Casitas se repartirán afuera de las entradas de la iglesia este fin de semana. Esperamos que cada familia tome por lo menos una cajita. Puede llevarse una cajita sin decorar para que su familia use su creatividad para decorar su propia casita.

Durante el Adviento se les pide a los parroquianos que hagan «pequeños sacrificios» para ahorrar dinero y colocar cualquier dinero en sus Casitas. Hay un papelito en cada Casita dando ideas en inglés y español de maneras en que se pueden hacer pequeños sacrificios.

Las Casitas deben regresarse empezando el fin de semana después de la Navidad, diciembre 29 y 30.

Si tiene alguna pregunta, favor de llamar a Ron Wenzler de nuestra Conferencia de San Vicente de Paúl al 510.400.9045.

**Decorated Little Houses
and undecorated plain boxes
are being passed out
outside of Church this weekend.**

Our annual "Homes for the Homeless" project, which supports our parish's St. Vincent de Paul Conference's work in helping the homeless and those in need of housing, rental assistance and other needs (including food), starts this weekend!

In the "Homes for the Homeless" project, several hundred small boxes are decorated to resemble, for the most part, "Little Houses." Most of the decorating is done by students in the Religious Education Program (CCD) and by youth group members.

Little Houses will be passed out at the entrances of the church this weekend. We hope that each family will take at least one box. You may take an undecorated box so that your family can use its creativity and decorate it on its own.

During Advent parishioners are asked to make "small sacrifices" to save money and place any money they save into their Little Houses. There is a paper insert in each Little House giving ideas in English and Spanish as to many ways to make small sacrifices.

The Little Houses are to returned starting the weekend after Christmas, December 29 and 30.

If you have any questions, please call Ron Wenzler from our St. Vincent de Paul Conference at 510.400.9045.

**Nuevo Horario del Invierno
De los Rosarios de la Noche**

Debido al cambio del horario les informamos que el Rosario en Español ahora empieza a las 5:30 p.m., y el Rosario en inglés empieza a las 6:00 p.m.

**New Winter Schedule
For Rosary Nights**

It just "dawned" on us that now that the sun sets earlier that we should inform you that the starting time of Rosary Nights have changed for the winter. The Rosary in English that is held on Tuesday, Wednesday and Thursday evenings now begins at 6:00 p.m., and the one in Spanish held on Tuesday through Saturday begin at 5:30 p.m.




**Our Lady of the Rosary
Knights of Columbus**
Council 06288 • Union City, CA

Building Charity, Unity, Fraternity & Patriotism
Contact Gene Arciniaga

510-471-2294 or 510-314-5001

**Please patronize the
advertisers in our Bulletin.**

For more information and advertising rates please call our ad manager.

David Byron
Advertising Manager (volunteer)
510-792-9297

**Por favor use los servicios de
los negocios en nuestro Boletín.**

Para más información acerca de como anunciar su negocio y precios, lláme a nuestro gerente de mercadotecnia

David Byron
Director de Mercadotecnia (Voluntario)
510-792-9297

Tiburcio Vasquez Health Center

Cuidando por nuestra comunidad

Servicios de salud para niños, mujeres, adolescentes y familias.



Caring For Our Community

Healthcare services for children, women, teens, and families.

We Accept / Aceptamos
Medi-Cal, Medicare, Alameda Alliance For Health, & Blue Cross

Call Or Text (510) 471-5880 To Make Your Appointment, Today!

Hayward Union City San Leandro Fremont
Primary Care | Dental Care | Behavioral and Mental Health
Family Support Services | Youth Health Services
Community Health Education
www.tvhc.org

A MINISTRY OF THE DIOCESE OF OAKLAND
**HOLY SEPULCHRE CATHOLIC CEMETERY
SORENSEN CHAPEL**

HOLY ANGELS FUNERAL AND CREMATION CENTER
FD1456/FD126

We are your family resource for Advanced Planning and end-of-life services.

**Call to receive your Advanced
Planning Parish discount.**

Call (800) 498-4989 or
visit us at www.cfcsOakland.org



Living Our Mission
CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES

NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

Hágase Ciudadano Estadunidense Taller Gratuito de Naturalización y N-400 Se Llevará A Cabo en la Biblioteca Principal De Fremont

Un taller gratuito de naturalización y N-400 se llevará a cabo el viernes, 30 de noviembre, de 9:00 a.m. a 12:00 del medio día en la Biblioteca Principal de Fremont, en el 2400 Stevenson Blvd. en Fremont.

En el taller puede:

- Aprender el proceso de la ciudadanía y elegibilidad
- Recibir asistencia gratis para completar su solicitud de naturalización N-400
- Aplicar para una exención de pago si califica
- Recibir referencias legales y de aprendizaje de inglés, si necesita.

Para solicitar la ciudadanía debe proveer:

- Tarjeta de residencia permanente (Mica)
- Tarjeta de número de Seguro Social
- Licencia de Conducir u otra identificación
- Lista de direcciones completas de los últimos 5 años
- Lista de las fechas de viajes de los últimos 5 años
- Lista de información de la familia, incluyendo niños y cónyuges (actuales y anteriores)
- Si lo han detenido o arrestado, traiga documentación como certificados de minutos, y disposición final de cada incidente.

Imprima y llene lo más posible la solicitud N-400 antes de asistir al taller. Traducción de la solicitud esta disponible en <https://www.ilrc.org/n-400-translations-spanish-other-languages>

Para registrarse favor de visitar E-immigrate.us o llame al 510.851.9060. Para más información visite ccimmigration@catholiccharitiesscc.org

Los servicios serán proveídos por los Servicios Legales de Caridades Católicas del Condado de Santa Clara.

Donaciones de Comida para Nuestras Canastas de Navidad Para Aquellas Personas Necesitadas Ya Se Están Aceptando

Ya que la Navidad esta a la vuelta de la esquina, estamos pidiendo comida para nuestras Canastas de Navidad que tomará lugar el domingo, 16 de diciembre. Las canastas de comida serán entregadas a las casas de aquellas personas que han pedido una entre la 1:00 p.m. y 4:00 p.m. Estamos planeando servir como a 120 familias.

Cada semana estamos pidiendo donaciones para artículos específicos. Toda la comida debe ser colocada en las cajas en las entradas principales de la iglesia.

Para el fin de semana del 1 y 2 de diciembre, estamos pidiendo diversas latas de vegetales.

NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

Become a US Citizen Free Naturalization and N-400 Workshop To be Held at Fremont Main Library

A free naturalization and N-400 workshop will be held on Friday, November 30 from 9:00 a.m. to 12:00 noon at the Fremont Main Library, located at 2400 Stevenson Blvd in Fremont.

At the workshop you can:

- Learn about the citizenship process and eligibility
- Receive free assistance to complete your naturalization application N-400
- Apply for a fee waiver if you qualify
- Receive legal and English learning referrals, if needed.

To apply for citizenship you must provide:

- Legal permanent residence card (Green Card)
- Social Security card
- Driver License or other ID
- List of complete addresses for the last 5 years
- List of travel dates for the last 5 years
- List of family information, including children and spouses (current and former)
- If you have been detained or arrested, bring documentation such as certificates of minutes and final disposition for every incident.

Print out and complete as much as possible the N-400 application before attending the workshop. Application translation is available at <https://www.ilrc.org/n-400-translations-spanish-other-languages>

To register for the workshop please visit E-immigrate.us or call 510.851.9060. For more information visit ccimmigration@catholiccharitiesscc.org

Services will be provided by the Immigration Legal Services of Catholic Charities of Santa Clara County.

Food Donations for our Christmas Baskets For Those in Need Now Being Accepted

Since Christmas is just around the corner, we are now requesting food for our Christmas Basket giveaway that will take place on Sunday, December 16. The food baskets will be delivered to the homes of those who have requested one between 1:00 and 4:00 p.m. We are planning to serve about 120 families.

We are asking for donations of specific items each week. All food should be placed in the boxes at the two main doors entries of the church.

For the weekend of December 1 and 2, we are requesting donations of various types of canned vegetables.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**¿Coloco una Foto
En la Pila Bautismal en Noviembre?
Si la Coloco, NO se Olvide
De Llevarse su Foto**

Si trajo una foto de un ser querido para colocarlo en el santuario durante el mes de noviembre, asegúrese de llevarse su foto si aún no lo ha hecho. Las fotos están en la Sacristía de la iglesia. Para obtener su foto simplemente hable con un Ministro de Eucaristía, Lector o empleado de la parroquia.

**Ya se Aproxima PRONTO Y MUY PRONTO:
Sus Oportunidades para
La Reconciliación en Grupo
Durante el Adviento**

Nuestra parroquia va a tener un servicio bilingüe de Reconciliación de Adviento en Grupo el viernes, 7 de diciembre a las 7:00 p.m. Otras parroquias en nuestra área están compartiendo sus servicios, así es que si no puede venir aquí a NSR, son bienvenidos a asistir a una de estas parroquias vecinas (todos los servicios son inglés a menos que indique de lo contrario).

Iglesia de San Clemente – Hayward
Martes, diciembre 4, 7:00 p.m.

Iglesia de Todos los Santos – Hayward
Miércoles, diciembre 5, 7:00 p.m.

Iglesia de San Juan – San Lorenzo
Jueves, diciembre 6, 7:00 p.m.

**Nuestra Señora del Rosario – Union City
Viernes, diciembre 7, 7:00 p.m. (bilingüe)**

Iglesia de Santa Ana – Union City
Jueves, diciembre 13, 7:30 p.m.

Iglesia de San Bedes – Hayward
Lunes, diciembre 17, 7:00 p.m. (español)
Miércoles, diciembre 19, 7:00 p.m.

Iglesia de San Joaquín – Hayward
Miércoles, diciembre 19, 7:00 p.m.

**Parroquianos Que Necesitan Nuestras Oraciones,
Están Enfermos o Confinados en Casa**

Guadalupe Aguilar, Mona Allendorf, Loretta Alvarez, Santa Alvarez, Santos Alvarez, Yvonne Alvidrez, Jose Amador, Veronica Arata, Carlos Arias, Veronica Barclay, Josephine Bonfiglio, Lindy C., Jacob Cady, Janie Camacho, Maria Camarillo, Grace Carr, Patty Carrillo, Anita Castillo, Connie Chagolla, Richard Chavez, Grace Continelli, Ramon Corona, Maria DeAraujo, Jennie DeCosta, Irene Drouin, Jeanette Dunbar, Mary Elliot, Teresa Enriquez, Concepción Esquibel Jr., Juanita Estrellas, James Finnigan, Jose Franco, Lynne Galarpe, Angela Gallegos, Nellie Gallegos, Concha Garcia, Francisco Garcia, Jose Garcia Garcia, Hector Gaytan, Randy Gonzales, Everardo Gonzalez, Reynaldo Gonzalez, Pat Gowin, Deanna Graves, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Blanca Gutierrez, Angelica Herrera, Catarina Herrera, Brigitte Himmler, Ernesto Inzunza, Ann Jansen, Margaret K., Shirley Lee, Fernando Loera, Lucy Lopez, Ma. Del Carmen Lopez, Cora Lorenzo, Tom Lorimer Jr., Jesús Loza, Francisco Lozano, Miguel Luviano, Angelica M., Velma Martin, Elva Martinez, Evan Medeiros, Petra Melendrez, Gloria Molina, Isabel Morales, Dick Navarro, Linda Navarro, Richard Nelson, Mary O'Neil, Joaquin Orellana, Chuy Ornelas, Rosa E. Padilla, Luis Ruben Peinado, Gloria Perales, Mario Perales, Anita Perkins, Juana Ramírez, Alexandria Ramos, Carolina Ramos, Arturo Raygoza, Mónica Raygoza, Benjamin Renteria, Vida Rivera, Tony Rojo, Joe Romero, Angel Salindong, Macca Savage, Linda Serrato, Patricia Sigue, Jayne Tavres-Arreguin, Fernando Trujillo, Agustín and Connie Ureste, Martha Ruth Uribe, José Valdez, María Valdez, Mary Ybarra, Linda Zavala.

THIS WEEK'S NEWS

**Did You Place a Photo
On the Baptismal Font in November?
If So, Don't Forget
To Take Your Photo Back Home**

If you brought a photo of a loved one to display in our sanctuary during the month of November, be sure to take your photo back home if you have not done so already. The photos are located in the Sacristy of the church. To obtain your photo simply speak to a Eucharistic Minister, Lector or parish employee.

**Coming Up SOON AND VERY SOON:
Your Opportunities for
Reconciliation in Group
During Advent**

Our parish is having a bilingual Advent Group Reconciliation Service on Friday, December 7 at 7:00 p.m. Other parishes in our area are sharing their services, so if you cannot make the one at OLR, you are welcome to go to one of these neighboring parishes (all services are in English unless indicated otherwise).

St. Clement Church – Hayward
Tuesday, December 4, 7:00 p.m.

All Saints Church – Hayward
Wednesday, December 5, 7:00 p.m.

St. John Church – San Lorenzo
Thursday, December 6, 7:00 p.m.

**Our Lady of the Rosary – Union City
Friday, December 7, 7:00 p.m. (bilingual)**

St. Anne Church – Union City
Thursday, December 13, 7:30 p.m.

St. Bede Church – Hayward
Monday, December 17, 7:00 p.m. (Spanish)
Wednesday, December 19, 7:00 p.m.

St. Joachim Church – Hayward
Wednesday, December 19, 7:00 p.m.

**Parishioners Who Need Our Prayers,
Are Ill or Homebound**

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**Juntas Comunitarias en Diciembre
Sobre la Propuesta de vivienda Accesible
Por la Calle de la Mission**

«Mid-Pen Housing», un desarrollador no lucrativo de vivienda accesible, llevo acabo juntas comunitarias en agosto y noviembre para obtener aportaciones y ideas de su propuesta de vivienda comunitaria por la calle Mission entre las calles D y E.

Como resultado de estas juntas, «Mid-Pen» ha desarrollado un diseño que presentará. Llevará a cabo dos juntas en diciembre donde la primera versión del diseño se presentará. Esta es su oportunidad de dar su aportación en el diseño, y quieren escuchar de usted.

Considere asistir a una de estas juntas:

- Lunes, diciembre 3, 6:30 - 8:30 p.m. en el Salón «Multi-Purpose» de la Escuela de Adultos de New Haven, 600 «G» Street.
- Sábado, diciembre 8, 11:00 a.m. - 1:00 p.m. en la Cafetería de la Secundaria de James Logan («The Spot»), 1800 H St.

Se servirán refrigerios. Niños son bienvenidos. Habrá servicios de traducción.

Para saber más sobre «MidPen,» visite www.midpen-housing.org. Para aprender más sobre el proyecto de la Mission en particular visite www.mission2de-midpen.com.

**Junta General de NSR COR-LOC
Se Llevará a Cabo este Jueves**

La junta mensual NSR COR-LOC se llevará acabo este jueves, 29 de noviembre a las 7:00 p.m. en el Edificio de la Oficina Parroquial. Favor de acompañarnos este mes ya que presentaremos información sobre la propuesta de la Administración Trump de Carga Publica. Debido a esta propuesta de Carga Publica, muchas familias inmigrantes tienen miedo de buscar cuidado de salud, aplicar para programas de comida y /o aplicar para vivienda de bajos recursos. Este mes, tendremos una presentación sobre recursos de Servicios Sociales.

Invitamos a miembros presentes y pasados a estar informados de las preocupaciones que esta enfrentando nuestra comunidad en la actualidad al asistir a las juntas mensuales de COR. Sus opiniones y ideas son importantes para nosotros. Para más información, favor de comunicarse con la oficina de COR al 510.239.7598, o por email CORunioncity@gmail.com

**Horario de Celebrantes
Diciembre 1 y 2, 2018**

Sábado, 5:00 p.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz
Domingo, 6:45 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz
Domingo, 8:15 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz
Domingo, 9:45 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz
Domingo, 11:30 a.m. — P. Jeff Finley

THIS WEEK'S NEWS

**Community Meetings in December
On Proposed Affordable Rental Housing
On Mission Blvd.**

Mid-Pen Housing, a non-profit developer of affordable housing, held community meetings in August and November to get input and ideas on its proposed housing community for Mission Blvd. between D and E streets.

As a result of these meetings, Mid-Pen has developed a proposed design. It is holding two meetings in December where the first version of the design will be presented. This is your opportunity to provide your input on the design, and they want to hear from you.

Consider attending one of these meetings:

- Monday, December 3, 6:30 - 8:30 p.m. at the New Haven Adult Scholl Multi-Purpose room, 600 "G" Street.
- Saturday, December 8, 11:00 a.m. - 1:00 p.m. at James Logan High School's Student Union Cafeteria ("The Spot"), 1800 H St.

Refreshments will be provided. Children are welcome. Translation services will be provided.

To learn more about MidPen, visit www.midpen-housing.org. To learn more about the project planned for Mission Blvd. in particular visit www.mission2de-midpen.com

**OLR COR-LOC General Meeting
To be Held this Thursday**

The monthly meeting of the OLR COR-LOC will be held this Thursday, September 29 at 7:00 p.m. in the Parish Office Building. Please join us this month as we present information regarding the Trump Administration's proposed Public Charge. Because of this proposed Public Charge, many immigrant families are afraid to seek access to health care, apply for food programs and/or apply for housing for low income residents. This month, we'll also have a presentation on Social Service resources.

We invite new and past members to be informed of the most pressing concerns our community is currently facing by attending COR's monthly meetings. Your opinions and ideas are important to us. For more information, please contact the COR office 510.239.7598, or via email CORunioncity@gmail.com

**Celebrants Schedule
December 1 and 2, 2018**

Saturday, 5:00 p.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 6:45 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 8:15 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 9:45 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 11:30 a.m. — Fr. Jeff Finley

NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

Caridades Católicas Ofrece Servicios de Inmigración a Bajo Costo

Caridades Católicas del Este de la Bahía ofrece servicios de inmigración a bajo costo proveídos por representantes acreditados y abogados de inmigración de la Mesa Directiva de Apelaciones Migratorias.

Llame a Caridades Católicas para hacer una cita para determinar si su caso legal lo califica para servicios legales. La cuota Inicial es de \$40

Richmond: 510.234.5110
(Horas de Consulta: Martes, 1:00 a 4:00 p.m.)
Concord: 925.825.3099
(Horas de Consulta: Miércoles, 1:30 a 4:30 p.m.)
Oakland: 510.768.3100
Horas de Consulta: Martes, 9:00 a.m. a 12:00 p.m.)

Catholic Charities Offers Low-Cost Immigration Services

Catholic Charities of the East Bay offers low-cost immigration services provided by Board of Immigration Appeals accredited representatives and licensed immigration attorneys.

Call Catholic Charities to make an appointment to determine if your legal case qualifies for our legal services. Initial consultation fee is \$40.

Richmond: 510.234.5110
(Consultation Hours: Tuesdays, 1:00 to 4:00 p.m.)
Concord: 925.825.3099
(Consultation Hours: Wednesdays, 1:30 to 4:30 p.m.)
Oakland: 510.768.3100
(Consultation Hours: Tuesdays, 9:00 a.m. to 12:00 p.m.)



Catholic Charities
of the East Bay

Uno de los Muchos Trabajos de Caridades Católicas: Tendrán un Entrenamiento de Primeros Auxilios en Salud Mental

Los entrenamientos de Primeros Auxilios en Salud Mental buscan a empoderar a miembros de la comunidad a responder con compasión y directamente cuando alguien experimenta un desafío de salud mental. Además, los facilitadores de Primeros Auxilios de Salud Mental de Caridades Católicas se enorgullecen en agregar ideas reconstituyentes y ideas culturalmente conscientes en estos entrenamientos. Ofrecemos entrenamientos de Primeros Auxilios en Salud Mental enfocados en Salud Mental de adultos y adolescentes. Estos entrenamientos **GRATIS** se pueden ofrecer en español y en inglés.

Para registrarse para un próximo entrenamiento de Primeros Auxilios en Salud Mental para Jóvenes favor de comunicarse con Leah Hotchkiss al (lhotchkiss@cceb.org o 510.290.6103).

One of Catholic Charities' Many Works: Holding Mental Health First Aid Trainings

Mental Health First Aid trainings seek to empower community members to respond compassionately and directly when someone experiences a mental health challenge. In addition, Catholic Charities' Mental Health First Aid facilitators take pride in adding restorative and culturally-aware ideas and discussions into these trainings. We offer Mental Health First Aid trainings focused on adult and adolescent mental health. These **FREE** trainings can be offered in Spanish or English.

To register for an upcoming Youth Mental Health First Aid Training please contact Leah Hotchkiss at (lhotchkiss@cceb.org or 510.290.6103).

**IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO
PROGRAMA DE FORMACION DE FE
BOLETO DE ASISTENCIA A MISA**

Nombre del Estudiante _____

Programa: Catecismo Grado _____ Día _____
 Jóvenes, Grado 7 y 8
 Jóvenes, Secundaria
 Confirmación

Misa: Sab. 11/24/2018, 5:00; 6:15
Dom. 11/25/2018, 6:45; 8:15; 9:45; 11:30

Tema de la Homilía: _____

Firma Sacerdote/Personal _____

Por favor dele este papellito a su catequista / maestro / llder esta semana

**OUR LADY OF THE ROSARY CHURCH
FAITH FORMATION PROGRAM
MASS ATTENDANCE TICKET**

Student Name _____

Program: CCD Grade _____ Day _____
 Youth, 7th and 8th Grade
 Youth, High School
 Confirmation

Mass: Sat. 11/24/2018, 5:00; 6:15
Sun. 11/25/2018, 6:45; 8:15; 9:45; 11:30

Topic of the Homily: _____

Priest/Staff signature _____

Please give this slip to your catechist / teacher / leader this week

Como Entregar un Artículo para el Boletín

FECHA PARA ENTREGAR: Al medio día del martes antes de la fecha de la publicación.

COMO ENTREGAR: envíe por email a bulletin@olrchurch.org, entréguelo a la Oficina Parroquial, o envíe por correo a la Parroquia.

Puede Hospedar en Casa a Nuestra Señora de Guadalupe

La Sociedad Guadalupana tiene un ministerio en donde la imagen de Nuestra Señora de Guadalupe visitará el hogar de los parroquianos por una semana. Cada semana en la Misa de 9:45 a.m. una familia que tenían la Imagen de Nuestra Señora de Guadalupe en su hogar la regresará, y se pasará a otra familia después de una bendición especial. La familia puede invitar a sus amistades, familia y vecinos a visitar su hogar y rezar el Rosario con ellos. Se les dará un guía para rezar el Rosario, que incluye una narración de cada aparición de Nuestra Señora de Guadalupe. El domingo siguiente la familia regresará la imagen cuando asistan a la Misa de 9:45, y se «repite el ciclo.»

Personas que hablan inglés y español pueden tomar parte, ya que el guía es bilingüe. Personas que normalmente asisten a otras Misas puede participar.

Si desea tener a la imagen en su hogar por una semana, favor de comunicarse con Berta Ramirez al 510.441.7786 o Margarita Tijero al 510.460.2924.

San Vicente de Paúl esta Aquí para Ayudar A los Necesitados

La Sociedad de San Vicente de Paúl (SVDP) en NSR tienen una dispensa de comida que esta localizada en la casita junto al cerco de la Calle B donde la comida es repartida a quienes la necesitan o están teniendo dificultades financieras. Para obtener comida, pase por el trailer cuando haya un voluntario y este abierto:

Horario de la Despensa de Comida de SVDP

Viernes, 6:15 - 7:45 p.m.

Si necesita comida cuando la despensa esta cerrada, puede comunicarse con la Oficina Parroquial o llame a la línea de ayuda de SVDP al 510.706.5852. El voluntario/a de SVDP contestando el teléfono esta de «guardia» pero quizás no conteste el teléfono — deje un mensaje y le regresarán su llamada para hacer arreglos para entregarle su comida.

SVDP también provee ayuda o le dan referencias a aquellos que tienen otras necesidades aparte de comida como financieras, consejería, salud, muebles, ropa, y otras necesidades vitales para la vivienda. Si necesita ayuda, o conoce de alguien que necesite ayuda pero les da pena pedir ayuda, llámenos durante la semana (no importa el día) al 510.706.5852. Si nadie contesta deje un mensaje y un representante de SVDP de la parroquia le regresará la llamada y ayudarle y brinda apoyo.

Cada Viernes: Cena de Convivencia

Todos son bienvenidos a venir cada viernes por la noche a las 6:00 p.m. en el Salón Dobrec.

¿Conoce a Alguien que esta Enfermo/a en Casa? Pida una Visita de un Ministro a los Enfermos

Si usted, o alguien que conoce, esta enfermo o no puede venir a Misa, déjenos saber. Podemos mandar a un Ministro de los Enfermos a visitar a la persona enferma y llevarles la Eucaristía en casa. Llame a la Oficina Parroquial al 510.471.2609 y uno de los Ministros de los Enfermos se comunicará con usted.

Encienda una Veladora en la Capilla

Primero compre una veladora por \$3.00 en la Oficina Parroquial, de la Sacristía, o cuando se vende el Scrip y artículos religiosos. Colóquela en el globo de vidrio vacío, y no en el piso. Debido a razones de seguridad y para evitar el daño del humo al cuarto, sólo las veladoras que se venden aquí en la parroquia pueden usarse — todas las demás se removerán.

How to Submit an Article for the Bulletin

DEADLINE: Noon on Tuesday before the date of publication.

HOW TO SUBMIT: email it to bulletin@olrchurch.org, turn it in at the Parish Office, or mail it to the Parish.

You Can Host Our Lady of Guadalupe In Your Home

The Guadalupe Society has a ministry where an image of Our Lady of Guadalupe will visit parishioners' homes for a week. Each week at the 9:45 a.m. Máss, a family that hosted the image will return it and it will be transferred to another family after a special blessing. The family can then invite friends, family and neighbors to visit their home and pray the Rosary with them. A guide for praying the Rosary is provided, which includes a narrative of each apparition of Our Lady of Guadalupe. The following Sunday the family will return the image when they attend the 9:45 Máss, and the "cycle is repeated."

People who speak both English and Spanish can take part, as the guide is bilingual. People who normally attend other Másses can still participate.

If you would like to schedule a week for the image to reside in your home, please contact Berta Ramirez at 510.441.7786 or Margarita Tijero at 510.460.2924.

St. Vincent de Paul is Here to Help Those in Need

The St. Vincent de Paul Society (SVDP) at OLR runs a food pantry out of the trailer that is located near the B Street gate where food is provided to those who are going hungry or are having a difficult time making ends meet. To get food, stop by the trailer when it is staffed and open:

SVDP Food Pantry Hours

Fridays, 6:15 - 7:45 p.m.

If you need food when the pantry is closed, either contact the Parish Office or call the SVDP hotline, 510.706.5852. The SVDP volunteer is "on call" and may not be immediately available — leave a message and the volunteer will call you back to make arrangements to get you food.

SVDP can also provide help or referrals to those with other needs besides food such as finances, counseling, health, furniture, clothing, and other necessary living expenses. If you need help, or know someone who does and might be too proud to ask for it, give us a call any day of the week at 510.706.5852. If no one answers leave a message and a parish SVDP representative will call you back to lend a hand and offer support.

Every Friday: Fellowship Dinner

All are welcome to come every Friday night at 6:00 p.m. in the Dobrec Room.

Know of Someone Who is Sick? Ask for a Visit from a Minister to the Sick

If you, or someone you know, is ill and cannot make it to Church, let us know. We can send a Minister to the Sick to pay a visit and provide Communion in the home. Call the Parish Office at 510.471.2609 and we will have a Minister to the Sick contact you.

Light a Votive Candle in the Chapel

First, purchase a candle for \$3.00 at the Parish Office, from the Sacristy, or when Scrip and religious articles are sold. Place it in an empty glass globe, and not on the floor. Due to safety concerns and to avoid smoke damage to the room, only the candles sold by the parish can be used — all others will be removed.



Tri-CED

Community Recycling

“Working for the Community”

Tri-CED is a certified California Redemption Center. We pay for aluminum cans, plastic bottles, glass bottles, and containers that are labeled with the CRV symbol.

BUY BACK RECYCLING CENTER

Tuesday - Saturday

9:00am - 4:30pm

Closed on Sunday, Monday & all major holidays

33377 Western Ave., Union City, CA 94587

(510) 471-3850

www.tri-ced.org



FREMONT
CHAPEL OF THE ROSES
510 797-1900
Lic. #FD1007

FREMONT
MEMORIAL CHAPEL
510 793-8900
Lic. #FD1115

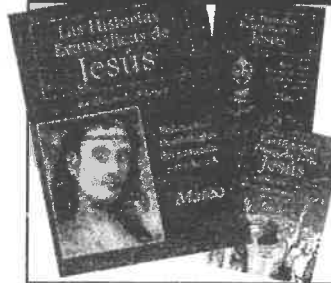
Jeff Orozco

Funeral Director - Parishioner

“Before need arrangements in your home or our office”

Habla Español

The Gospel Stories of Jesus



BY DEACON DICK FOLGER
In English or Spanish
Translation by Martha Estrella.

On sale after most Masses or in
the Parish Office. Proceeds benefit
Our Lady of the Rosary Church.

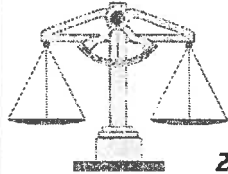
Or order online at:

www.gsjbooks.com

LAW!

Representing you in all matters

• Family • Trusts • Personal Injury • Wills



REGIS AMANN
471-7786

2600 Central Ave., Suite N. Union City

A PLUMBING HERO



Lic. #967716

Repipe Specialist
Plumbing Repairs &
Installations

Sewer & Drain Cleaning
24 Hr. Emergency Service
(510) 886-3600

www.aplumbinghero.com

Carol Dutra-Vernaci, EA
TAXPAYER'S ADVOCATE

Carol J. Dutra-Vernaci, EA
Enrolled Agents
Represent YOU before the IRS

3761 Smith Street
Union City, California 94587
510 471-0510
facsimile 510 471-7413



**Tom's
Flower
Stop**

Fresh Flowers For All Occasions

Tom Mederos, Owner/Parishioner

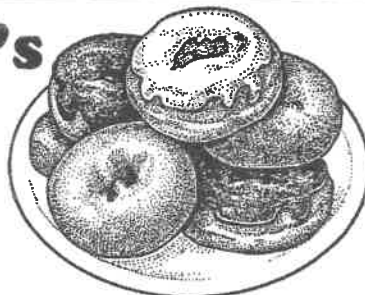
33090 Mission Blvd., U.C. • 510-487-7234

Next to Chapel of the Chimes

- Weddings
- Birthdays
- Funerals
- Anniversaries
- Quinceañeras
- Balloons
- White Dove Release
- Green Plants
- Local Deliveries

Roberto's Donuts

Coffee
Smoothies
Donuts



404 West Harder Rd. • Hayward, CA 94544

FREMONT BANK

• Down Payment Assistance • FREE First Time Homebuyer Seminars

Call for Home Purchases & Refinances

Lorie Pacheco-Dunn
Community Lending Specialist/Manager

25151 Clawiter Road, Hayward, CA 94545
Tel: (510) 670-2550 Mobile: (510) 207-7696
Lorie.Dunn@FremontBank.com

www.FremontBank.com





Catholic
Charities
of the East Bay



MENTAL
HEALTH
FIRST AID

CUALQUIER PERSONA.

EN CUALQUIER LUGAR.

PUEDE HACER LA DIFERENCIA.

Primeros Auxilios para la Salud Mental de los Jóvenes

¿Tienes un ministerio con jóvenes en tu parroquia? ¿Eres el padre ó tutor de un adolescente? Estas invitado a participar en la clase de Primeros Auxilios para la Salud Mental de los jóvenes.

Justo como los entrenamientos de CPR, Primeros Auxilios para la Salud Mental te prepara a reconocer las señales y los síntomas de angustia, y conectar a un joven con la ayuda que ellos necesitan. Los entrenamientos de Primeros Auxilios para la Salud Mental de los jóvenes capacitan a adultos que interactúan con adolescentes a responder con compasión y de forma directa cuando se presentan dificultades ó crisis de la salud mental.

Ya sea que un joven esté experimentando una dificultad de salud mental ó una crisis espiritual, las herramientas aprendidas en este entrenamiento, incluyendo que señales identificar y como ofrecer ayuda, serán un beneficio para cualquiera que apoye el desarrollo emocional y espiritual del joven.

Fecha y Ubicación

Martes, 18 de diciembre del 2018

9:00 AM - 5:00 PM

703 C Street

Union City, CA

Registro: dmarquez@olrchurch.org

Registro y Contacto

Registro es gratis gracias a fondos otorgados por MHAT. El registro es requerido e incluye materiales.

Precio: Gratis (valor de \$175)

Preguntas? Contacta a Don Marquez al dmarquez@olrchurch.org

Los servicios de Catholic Charities of the East Bay están basados en la compasión y la dignidad humana para todos. Nosotros trabajamos con jóvenes, niños y familias para promover la resiliencia, fortalecer familias y buscar la seguridad y justicia. Servimos y trabajamos en alianza con todos celebrando la diversidad de nuestra comunidad, incluyendo personas de cualquier origen, raza, etnia, identidad de género, orientación sexual, y afiliación religiosa o espiritual.